

University of North Texas at Dallas  
Spring 2024  
SPAN 3313-001  
Advanced Spanish for Heritage Speakers – 3 hours

Department of Languages, Linguistics, and Rhetoric		School of Liberal Arts and Sciences
Instructor Name:	Rosa M. Barrett	
Office Location:	Founders Hall 209	
Office Phone:	(972) 338-1796	
Email Address:	Rosa.barrett@untDallas.edu	
Office Hours:	Wednesdays 4:00pm - 5:30pm	
Classroom Location:	Founders Hall #213	
Class Meeting Days & Times:	Face-to-face: M & W - 2:00pm-3:50pm	
Course Catalog Description:	Principles of academic writing, spelling, and grammar in Spanish, directed specifically, towards bilingual students (Spanish heritage and native speakers). This course will be taught in Spanish	
Prerequisites:	Demonstrate native or near-native language ability as defined by results of departmental proficiency exam and /or consent of department.	
Required Text:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Text: <i>Nuestro idioma, nuestra herencia</i> - ISBN 978-0-07-338526-6 Authors: García, Carney &amp; Sandoval</li> <li>2. Text: <i>Nuestro idioma, nuestra herencia</i> – Manual de actividades ISBN 978-0-07-723712-9 Authors: García, Carney &amp; Sandoval</li> </ol>	
Access to Learning Resources:		<p><b>UNT Dallas Library:</b> phone: (972) 780-1616 web: <a href="http://www.untDallas.edu/library">http://www.untDallas.edu/library</a> email: <a href="mailto:library@untDallas.edu">library@untDallas.edu</a></p> <p><b>UNT Dallas Bookstore:</b> phone: (972) 780-3652 web: <a href="http://www.untDallas.edu/bookstore">http://www.untDallas.edu/bookstore</a> e-mail: <a href="mailto:untDallas@bkstr.com">untDallas@bkstr.com</a></p>
<p><b>Supported Browsers:</b> Chrome 67 &amp; 68 Firefox 60 &amp; 61 Flash 29, 30 (for audio/video) Respondus Lockdown Browser Safari 10, 11</p> <p><b>Supported Devices:</b> iPhone Android Chromebook (Tablet users can use the Canvas app)</p>		<p><b>Access Canvas via <a href="http://untDallas.instructure.com">untDallas.instructure.com</a></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Username:</b> your EUID #</li> <li>• <b>Password:</b> your password</li> </ul> <p><b>Getting Help with Canvas:</b></p> <p><b>Canvas 24/7 Phone Support for Students: 1-833-668-8634</b></p> <p><b>Canvas Help Resources:</b> Web: <a href="#">Canvas Student Guide</a></p> <p><b>For additional assistance, contact Student Assistance</b></p>

<b>Screen Readers:</b> VoiceOver (Safari) JAWS (Internet Explorer) NVDA (Firefox) <i>Note: There is no screen reader support for Canvas in Chrome</i>	<b>(Distance Learning):</b> DAL 1, Rm 157 phone: (972)338-5580 email: <a href="mailto:distancelearning@untDallas.edu">distancelearning@untDallas.edu</a>  <i>If you are working with Canvas 24/7 Support to resolve a technical issue, make sure to keep me updated on the troubleshooting progress.</i>  <i>If you have a course-related issue (course content, assignment troubles, quiz difficulties) please contact me during office hours or by email.</i>
<b>Course Goals or Overview:</b> This is an advanced course designed to improve the writing, oral, listening and reading skills of heritage Spanish speakers as well as native speakers.	
<b>Learning Objectives/Outcomes:</b> At the end of this course, students will be able to:	
1	Students will demonstrate linguistic competence in Spanish. Specifically, they will be able to write coherent, unified, and complete paragraphs, and write grammatically correct, stylistically pleasing, and diverse sentences, free of punctuation and spelling errors, without anglicisms, code switches or structures that are transferences from English.
2	Students will apply the principles of letter writing to various types of correspondence
3	Students will apply standard grammar and orthography rules in context.
4	Students will demonstrate the ability to communicate orally in formal contexts
5	Students will demonstrate the ability to understand and analyze literature written in the target language.
6	Students will use specialized vocabulary in context
<b>Skills learned in this course:</b>	
1.	Research Technologies
2.	Writing in APA Style
3.	PowerPoint Techniques
4.	Interactive Activities Design

### Online Course Outline

This schedule is subject to change by the instructor. Any changes to this schedule will be communicated in class or via class email or Canvas announcement. Additional grammar and orthography activities may be added, these will be announced in Canvas.

\*We will progress through the Chapters as possible. The weekly schedule is an estimate of where the class will be by certain weeks.

\*In addition to the book and online activities, we will engage in other interactive cultural and linguistic activities inside and outside of the classroom

Semana 1	Lunes 15 de enero	Miércoles 17 de enero	Due date
	Día feriado	<b>Capítulo I</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ortografía</li> <li>La división silábica</li> <li>Diptongos, triptongos, hiatos</li> </ul>	Foro 1
Semana 2	Lunes 22 de enero	Miércoles 24 de enero	
	<b>Capítulo I</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lectura cultural 1</li> <li>Sílabas (tónicas &amp; átonas)</li> <li>Los monosílabos</li> </ul>	<b>Capítulo I</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: la oración</li> <li><i>Así se dice...</i>vocabulario</li> <li>Palabras de origen taíno</li> <li>Las palabras agudas parte 1</li> </ul>	Ensayo 1 Comparación y contraste- enero 23
Semana 3	Lunes 29 de enero	Miércoles 31 de febrero	
	<b>Capítulo 2</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ortografía – la letra <i>h</i></li> <li>Gramática – el presente</li> <li>Las palabras agudas parte 2</li> </ul>	<b>Capítulo 2</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lectura cultural</li> <li>Gramática El pretérito</li> <li><i>Así se dice...</i>vocabulario</li> </ul>	Foro 2
Semana 4	Lunes 5 de febrero	Miércoles 7 de febrero	
	<b>Capítulo 2</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática – el imperfecto</li> <li>Palabras náhuatl</li> </ul>	<b>Capítulo 2</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática – pretérito vs imperfecto</li> <li>Repaso examen 1</li> </ul>	Examen 1
Semana 5	Lunes 12 de febrero	Miércoles 14 de febrero	
	<b>Capítulo 3</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las palabras agudas parte 3</li> <li>Ortografía – letras <i>g</i> &amp; <i>j</i></li> </ul>	<b>Capítulo 3</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lectura cultural</li> <li>Gramática: el participio pasado</li> </ul>	Foro 3  Ensayo 2
Semana 6	Lunes 19 de febrero	Miércoles 21 de febrero	

	<b>Capítulo 3</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: el participio pasado como adjetivo</li> <li>Palabras griegas</li> </ul>	<b>Capítulo 3</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Así se dice...</i>vocabulario</li> <li>Las palabras llanas o graves parte 1</li> </ul>	Ensayo 3
<b>Semana 7</b>	<b>Lunes 26 de febrero</b>	<b>Miércoles 28 de febrero</b>	
	<b>Capítulo 4</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: Los tiempos compuestos – el indicativo</li> <li>Las palabras graves o llanas parte 2</li> </ul>	<b>Capítulo 4</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lectura cultural</li> <li>Ortografía – letras <i>c, s &amp; z</i></li> </ul>	Foro 4
<b>Semana 8</b>	<b>Lunes 4 de marzo</b>	<b>Miércoles 6 de marzo</b>	
	<b>Capítulo 4</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: Los tiempos compuestos – el subjuntivo</li> <li><i>Así se dice...</i>vocabulario</li> </ul>	<b>Capítulo 4</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Repaso</li> </ul>	Examen 2
<b>Semana 9</b>	<b>Lunes 11 de marzo</b>	<b>Miércoles 13 de marzo</b>	
<b>Vacaciones de primavera</b>			
<b>Semana 10</b>	<b>Lunes 18 de marzo</b>	<b>Miércoles 20 de marzo</b>	
	<b>Capítulo 5</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: la voz pasiva y la voz activa</li> <li><i>Así se dice...</i>vocabulario</li> </ul>	<b>Capítulo 5</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lectura cultural</li> <li>Las palabras llanas parte 3</li> </ul>	Foro 5 Ensayo 4
<b>Semana 11</b>	<b>Lunes 25 de marzo</b>	<b>Miércoles 27 de marzo</b>	
	<b>Capítulo 5</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ortografía – las letras <i>b &amp; v</i></li> <li>Las palabras de origen quechua</li> </ul>	<b>Capítulo 5</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las palabras esdrújulas</li> <li>Repaso</li> </ul>	
<b>Semana 12</b>	<b>Lunes 1 de abril</b>	<b>Miércoles 3 de abril</b>	

	<b>Capítulo 6</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: el futuro de indicativo y el futuro condicional</li> </ul>	<b>Capítulo 6</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ortografía: las letras // &amp; y</li> <li>Lectura cultural</li> </ul>	Foro 6 Presentación
<b>Semana 13</b>	<b>Lunes 8 de abril</b>	<b>Miércoles 10 de abril</b>	
	<b>Capítulo 6</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Así se dice...</i>vocabulario</li> <li>Las palabras esdrújulas parte 2</li> </ul>	<b>Capítulo 6</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Las palabras de origen guaraní</li> <li>Repaso</li> </ul>	Examen 3
<b>Semana 14</b>	<b>Lunes 15 de abril</b>	<b>Miércoles 17 de abril</b>	
	<b>Capítulo 7</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: el presente de subjuntivo-las cláusulas nominales</li> <li>Lectura cultural</li> </ul>	<b>Capítulo 7</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ortografía – las letras c, k, q</li> <li>Gramática: el presente de subjuntivo-las cláusulas adjetivales</li> </ul>	Foro 7 Presentación
<b>Semana 15</b>	<b>Lunes 22 de abril</b>	<b>Miércoles 24 de abril</b>	
	<b>Capítulo 7</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: el presente de subjuntivo-las cláusulas adverbiales</li> </ul>	<b>Capítulo 8</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Así se dice...</i>vocabulario</li> <li>Las palabras sobreesdrújulas</li> </ul>	Presentación
<b>Semana 16</b>	<b>Lunes 29 de abril</b>	<b>Miércoles 1 de mayo</b>	
	<b>Capítulo 8</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: el imperfecto de subjuntivo</li> </ul>	<b>Capítulo 8</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática: El subjuntivo con las cláusulas <i>si</i></li> <li>Repaso</li> </ul>	Presentación
<b>Semana 17</b>	<b>Lunes 6 de mayo</b>	<b>Miércoles 8 de mayo</b>	Examen final

### Course Evaluation Methods

This course will utilize the following instruments to determine student grades and proficiency of the learning outcomes for the course.

#### Participation (30%)

Class participation will be assessed regularly throughout the semester (unannounced) and will be based on communicative activities carried out during class time. There will be a minimum of one class participation grade per chapter, although more participation grades may also be given at the discretion of the instructor. Students who are absent on the day of a class participation grade will receive a zero for participation on that day. Exemptions from class participation grades are only given to students who provide an excuse on university letterhead or who miss a class due to active duty military obligations.

**Quizzes and online activities (20%)**

Each module contains mandatory work in the vhlcenter.com online site.

**Oral Presentations (15%)**

oral presentations are designed to measure ability to apply presented course material on the research topic assigned in the class.

**Writing assignments (15%)**

Assignments are designed to measure and reinforce the development of language proficiency

**Exams (20%)**

Written and oral tests designed to measure knowledge of presented course material

Exam policy: Quizzes should be taken as scheduled. No makeup examinations will be allowed except for documented emergencies (See Student Handbook).

**GRADING MATRIX**

**Instrument Total Points**

Instrument	Percentages
Attendance, discussions & Participation	30
Homework in Canvas	20
Oral Presentations (2)	15
Writing assignments (4) in Canvas	15
Chapter Exams (4)	20
<b>Total:</b>	<b>100</b>

**GRADE DETERMINATION:**

A = 90 - 100

B = 80 - 89

C = 70 - 79

D = 60 - 69

F = 59 or less

**University Policies and Procedures**

**Students with Disabilities (ADA Compliance):**

**Chapter 7(7.004) Disability Accommodations for Students:**

The University of North Texas at Dallas makes reasonable academic accommodation for students with disabilities. Students seeking accommodations must first register with the Disability Services Office (DSO) to verify their eligibility. If a disability is verified, the DSO will provide you with an accommodation letter to be delivered to faculty to begin a private discussion regarding your specific needs in a course.

You may request accommodations at any time; however, DSO notices of accommodation should be provided as early as possible in the semester to avoid any delay in implementation. Note that students must obtain a new letter of accommodation for every semester and must meet/communicate with each faculty member prior to implementation in each class. Students are strongly encouraged to deliver letters of accommodation during faculty office hours or by appointment. Faculty members have the authority to ask students to discuss such letters during their designated office hours to protect the privacy of the student. For additional information see [Disability Services Office](#). You may also contact them by phone at 972-338-1777; by email at [UNTDDisability@untDallas.edu](mailto:UNTDDisability@untDallas.edu) or at Building PL, room 1104.

### **Disruptive Behavior in an Instructional Setting:**

Students are expected to engage with the instructor and other students in this class in a respectful and civil manner at all times to promote a classroom environment that is conducive to teaching and learning. Students who engage in disruptive behavior will be directed to leave the classroom. A student who is directed to leave class due to disruptive behavior is not permitted to return to class until the student meets with a representative from the Dean of Students Office. It is the student's responsibility to meet with the Dean of Students before class meets again and to provide the instructor confirmation of the meeting. A student who is directed to leave class will be assigned an unexcused absent for that class period and any other classes the student misses as a result of not meeting with the Dean of Students. The student is responsible for material missed during all absences and the instructor is not responsible for providing missed material. In addition, the student will be assigned a failing grade for assignments, quizzes or examinations missed and will not be allowed to make up the work.

The Code of Student's Rights, Responsibilities, and Conduct (Policy 7.001) describes disruption as the obstructing or interfering with university functions or activity, including any behavior that interferes with students, faculty, or staff access to an appropriate educational environment. Examples of disruptive behavior that may result in a student being directed to leave the classroom include but are not limited to: failure to comply with reasonable directive of University officials, action or combination of actions that unreasonably interfere with, hinder, obstruct, or prevents the right of others to freely participate, threatening, assaulting, or causing harm to oneself or to another, uttering any words or performing any acts that cause physical injury, or threaten any individual, or interfere with any individual's rightful actions, and harassment. You are encouraged to read the Code of Student's Rights, Responsibilities, and Conduct for more information related to behaviors that could be considered disruptive.

### **Canvas Instructure Accessibility Statement:**

University of North Texas at Dallas is committed to ensuring its online and hybrid courses are usable by all students and faculty including those with disabilities. If you encounter any difficulties with technologies, please contact our ITSS Department. To better assist them, you would want to have the operating system, web browser and information on any assistive technology being used. [Canvas Instructure Accessibility Statement is also provided.](#)

**NOTE:** Additional instructional technology tools, such as Turnitin, Respondus, Panopto, and publisher cartridge content (i.e. MyLab, Pearson, etc.) may NOT be fully ADA compliant. Please contact our Disability Office should you require additional assistance utilizing any of these tools.

**Course Evaluation Policy:**

Student's evaluations of teaching effectiveness is a requirement for all organized classes at UNT Dallas. This short survey will be made available to you at the end of the semester, providing you a chance to comment on how this class is taught. I am very interested in the feedback I get from students, as I work to continually improve my teaching. I consider students' evaluations to be an important part of your participation in this class.

**Assignment Policy:** (According to the instructor's discretion while working in concert with the division/program's guidelines).

**Exam Policy:** (Online exams and the ability to retake is solely at the instructor's discretion). NOTE: Online exams may be proctored on campus per instructor's discretion.

**Academic Integrity:**

Academic integrity is a hallmark of higher education. You are expected to abide by the University's code of Academic Integrity policy. Any person suspected of academic dishonesty (i.e., cheating or plagiarism) will be handled in accordance with the University's policies and procedures. Refer to [UNT Dallas' Student Code of Academic Integrity](#) for complete provisions of this code.

Academic dishonesty includes, but is not limited to, cheating, plagiarizing, fabrication of information or citations, facilitating acts of dishonesty by others, having unauthorized possession of examinations, submitting work of another person or work previously used without informing the instructor, or tampering with the academic work of other students.

Web-based Plagiarism Detection: Please be aware in some online or hybrid courses, students may be required to submit written assignments to Turnitin, a web-based plagiarism detection service, or another method. If submitting to Turnitin, please remove your title page and other personal information.

**Classroom Policies****Online Attendance and Participation:**

The University attendance policy is in effect for this course. Class attendance in the Canvas classroom and participation is expected because the class is designed as a shared learning experience, and because essential information not in the textbook will be discussed in the discussion board. Online presence and participation in all class discussions is essential to the integration of course material and your ability to demonstrate proficiency.

Attendance for this online or hybrid course is considered when you are logged in and active in Canvas, i.e., posting assignments, taking quizzes, or completing Discussion Boards. To maintain financial aid award eligibility, activity must occur before the census date of the session or term of the course. Refer to [UNT Dallas' Registrar](#) for specific dates. If you are absent/not active in the course shell, it is YOUR responsibility to let the instructor know immediately, upon your return, the reason for your absence if it is to be excused. All instructors must follow university policy 7.005 covering excused absences; however, it is the instructor's discretion, as outlined in the course syllabus, of how unexcused absences may or

may not count against successful completion of the course.

**Inclement Weather and Online Classes:** Online classes may or may not be effected by campus closures due to inclement weather. Unless otherwise notified by your instructor via e-mail, online messaging, or online announcement, students should assume that assignments are due as scheduled.

**Online “Netiquette”:**

In any social interaction, certain rules of etiquette are expected and contribute to more enjoyable and productive communication. Emails, Discussion Board messages and/or any other forms of written communication in the online environment should use proper “netiquette” (i.e., no writing in all caps (usually denotes yelling), no curse words, and no “flaming” messages (angry, personal attacks).

Racial, ethnic, or gender slurs will not be tolerated, nor will pornography of any kind.

Any violation of online netiquette may result in a loss of points or removal from the course and referral to the Dean of Students, including warnings and other sanctions in accordance with the University’s policies and procedures. Refer to [UNT Dallas Student Code of Conduct](#). Respect is a given principle in all online communication. Therefore, please be sure to proofread all of your written communication prior to submission.

**Diversity/Tolerance Policy:**

*Students are encouraged to contribute their perspectives and insights to class discussions in the online environment. However, offensive & inappropriate language (swearing) and remarks offensive to others of particular nationalities, ethnic groups, sexual preferences, religious groups, genders, or other ascribed statuses will not be tolerated. Disruptions which violate the Code of Student Conduct will be referred to the Dean of Students as the instructor deems appropriate.*

**Technology Assistance:** In order to successfully access the materials in an online or hybrid course, UNT Dallas advises that your computer be equipped with the minimum system requirements listed on the first page of the syllabus.

If you experience difficulty accessing or using components of the course, try using Google Chrome browser. If you still experience technical difficulties, first, notify your instructor.

If the problem is still not resolved, call Student Assistance (Distance Learning) at the phone number listed on the first page of the syllabus. Also, no matter what browser you use, always enable pop-ups. For more information see:

- [UNT Dallas Canvas Technical Requirements](#)
- [Canvas Instructure Supported & Unsupported Operating Systems](#)